

Sumak Kawsay entre el postdesarrollismo occidental y la Filosofía Andina*

Sumak Kawsay
Between Western Post-development and Andean Philosophy*

Sumak Kawsay
entre o pós-desenvolvimento ocidental e a filosofia andina

Recibido enero 28 de 2019. Aceptado abril 22 de 2019.

Javier Cuestas-Caza**

<https://orcid.org/0000-0001-8682-5836>

Ecuador

Resumen

› Para citar este artículo:

Cuestas-Caza, Javier (2018).

Sumak Kawsay entre el
postdesarrollismo occidental y la
Filosofía Andina. *Ánfora*, 26(47),

xx-xx.

Universidad Autónoma de
Manizales. ISSN 0121-6538 /
e-ISSN 2248-6941

Objetivos: este estudio de Revisión propone una aproximación al *estado del arte* de la concepción filosófica, ética y fenomenológica del término en idioma *kichwa* ecuatoriano del *Sumak Kawsay*, a fin de iluminar ciertas áreas oscuras en la discusión contemporánea del concepto. **Método:** se realizó un análisis cualitativo de contenido que agrupó y sistematizó aproximadamente 120 artículos académicos, capítulos de libros, tesis de

* Este artículo de reflexión es parte del marco teórico de la Tesis Doctoral en curso denominada "Sumak Kawsay entre el postdesarrollismo occidental y la Filosofía Andina", que se prevé finalizar a mediados de 2019

* This reflection article is part of the theoretical framework of the Doctoral Thesis in progress called "Sumak Kawsay between western post-development and Andean Philosophy", which is expected to be completed by mid-2019.

** Magister en Administración Pública y Política Pública. Candidato a Doctor por la Universidad Politécnica de Valencia en el Programa en Desarrollo Local y Cooperación Internacional. Docente titular de la Escuela Politécnica Nacional, Quito, Ecuador. ORCID 0000-0001-8682-5836. Correo: javier.cuestas@epn.edu.ec

maestría y tesis de doctorado sobre *Sumak Kawsay* de 2008 a 2018. **Resultados:** se identificaron siete formas macro de interpretación del *Sumak Kawsay*: a) como forma de vida; b) como utopía post; c) como insumo del Buen-Vivir; d) como experimento neodesarrollista; e) como elemento de la Filosofía Andina; f) como construcción discursiva política; y, g) como dispositivo decolonial. **Conclusiones:** el *Sumak Kawsay* se ha posicionado en el discurso de la *intelligentsia* nacional e internacional, así como, en el discurso del Movimiento Indígena Ecuatoriano, específicamente como un proyecto político, cultural y decolonial que se puede y debe alcanzar. La interpretación del *Sumak Kawsay* como forma de vida es quizás la interpretación más importante puesto que ésta conecta las interpretaciones de corte occidentalista con aquellas de tipo culturalista.

Palabras clave: Desarrollo alternativo; Postdesarrollismo; Descolonización; Sumak Kawsay; Buen Vivir; Pueblo Kichwa.

Abstract

Objective: this review article suggests a state of the art approach to the philosophical, ethical, and phenomenological conception of the *Sumak Kawsay* concept in *Kichwa* Ecuadorian language in order to shed light on the dark areas in the contemporary discussion of the said concept. **Method:** a qualitative content analysis was carried out to group and systematize roughly 120 academic articles, book chapters, master's theses, and doctoral theses on the *Sumak Kawsay* concept from 2008 to 2018. **Results:** seven macro ways to interpret the *Sumak Kawsay* concept were identified, namely: a) as a way of life; b) as a post utopia; c) as an input of the Good-Living; d) as a neo-extractivism experiment; e) as an Andean Philosophy issue; f) as a political discursive construction; and g) as a decolonial device. **Conclusions:** the *Sumak Kawsay* concept has positioned itself in the national and international *intelligentsia* discourse as well as in the Ecuadorian Indigenous Movement discourse; particularly as a political, cultural, and decolonial project that can and must be achieved. The *Sumak Kawsay* interpretation as a way of life and is perhaps the most important one since it connects the Westernist interpretations with the ones of the culturalism style.

Keywords: Alternative development; Post-development; Decolonization; Sumak kawsay; Good living; Kichwa people.

Resumo

Objetivo: este estudo de revisão propõe uma abordagem do estado da arte da concepção filosófica, ética e fenomenológica do termo na língua *Kichwa* equatoriana do *Sumak Kawsay*, a fim de iluminar certas áreas escuras na discussão contemporânea do conceito. **Método:** foi realizada uma análise de conteúdo qualitativa que agrupou e sistematizou aproximadamente 120 artigos acadêmicos, capítulos de livros, dissertações de mestrado e teses de doutorado sobre *Sumak Kawsay* de 2008 a 2018. **Resultados:** sete macro formas de interpretação de *Sumak Kawsay* foram identificadas: a) como modo de vida; b) como uma pós-utopia; c) como insumo do Bem-Estar; d) como experimento neodesenvolvimentista; e) como elemento da Filosofia Andina; f) como construção discursiva política; e, g) como um dispositivo decolonial. **Conclusões:** o *Sumak Kawsay* posicionou-se no discurso da *intelligentsia* nacional e internacional, bem como, no discurso do Movimento Indígena Equatoriano, especificamente como um projeto político, cultural e decolonial que pode e deve ser alcançado. A interpretação de *Sumak Kawsay* como um modo de vida talvez seja a interpretação mais importante, pois liga as interpretações ocidentalistas às de tipo culturalista.

Palavras-chave: Desenvolvimento alternativo; Pós-desenvolvimento; Descolonização; Sumak Kawsay; Bom-Estar; Povo Kichwa.

Introducción

En el campo de las ciencias sociales, tanto en la teoría como en la práctica, el término desarrollo ha llegado a ser un término disperso y hasta contradictorio. Con más frecuencia se cuestionan y aceptan los errores cometidos, en nombre del desarrollo, aunque no se cuestionan las razones para su preservación ni sus relaciones con la modernidad/colonialidad. En este contexto, la búsqueda de alternativas al desarrollo, o más allá del desarrollo, por fuera del pensamiento eurocéntrico, se ha convertido en un asunto cada vez más habitual. En las últimas décadas, la búsqueda ha sido abanderada por el giro decolonial (Mignolo, 2006) y las Epistemologías del Sur (Sousa-Santos, 2009), las cuáles han montado el escenario propicio para el apareamiento de dos conceptos de relevancia nacional e internacional: Buen-Vivir (BV) y *Sumak Kawsay* (SK).

El interés por investigar ambos términos, especialmente por los intelectuales vinculados a los Estudios del Desarrollo (ED) y a los Estudios Críticos del Desarrollo (ECD), ha despegado a partir de la inclusión de ambos conceptos en la Constitución de Ecuador de 2008 que, en su preámbulo, hace explícita su intención de “construir una nueva forma de convivencia ciudadana, en diversidad y armonía con la naturaleza, para alcanzar el Buen Vivir, el Sumak Kawsay” (Asamblea Nacional, 2008, p. 21).

Ahora bien, las interpretaciones éticas, culturales, políticas y prácticas de los significados del BV y del SK, así como de sus formas de implementación en la sociedad han sido diversas. En los últimos 15 años, varios han sido los autores que han emprendido la complicada tarea de dotar de significado al neologismo del SK (Viteri-Gualinga, 2002; Cortez, 2010; Kowii, 2011; Cubillo-Guevara y Hidalgo-Capitán, 2015b; Altmann, 2013b; Oviedo, 2014). En este proceso, mientras que para los más optimistas el SK es una “utopía en construcción” (Acosta, 2011) o una “utopía andina” (Estermann, 2013), para otros resulta ser una “tradicción inventada” (Sánchez-Parga, 2011; Viola, 2014). Así, los debates en torno al SK se encuentran abiertos (Hidalgo-Capitán y Cubillo-Guevara, 2014) y se trataría de un concepto dinámico no finalizado (Guzmán y Polo, 2017), una categoría en permanente construcción (Viteri-Gualinga, 2002; Cubillo-Guevara y Hidalgo-Capitán, 2015a).

En tal sentido, y en el contexto de la revaloración de saberes ancestrales y las críticas intelectuales a la modernidad/colonialidad, se presenta a continuación una aproximación al *estado de arte* de la concepción filosófica, ética y fenomenológica del término en idioma *kichwa* ecuatoriano del SK, a fin de iluminar ciertas áreas oscuras en la discusión contemporánea del concepto. Es necesario aclarar que el presente documento no pretende ser un *estado de arte* del BV, sino del SK, a pesar del inevitable vínculo entre los dos conceptos, puesto que como

hipótesis de trabajo se sostiene la idea de que ambos son conceptos diferentes. Este artículo de Revisión es justamente uno de los elementos claves que permitirá problematizar las diferencias entre SK y BV.

Metodología

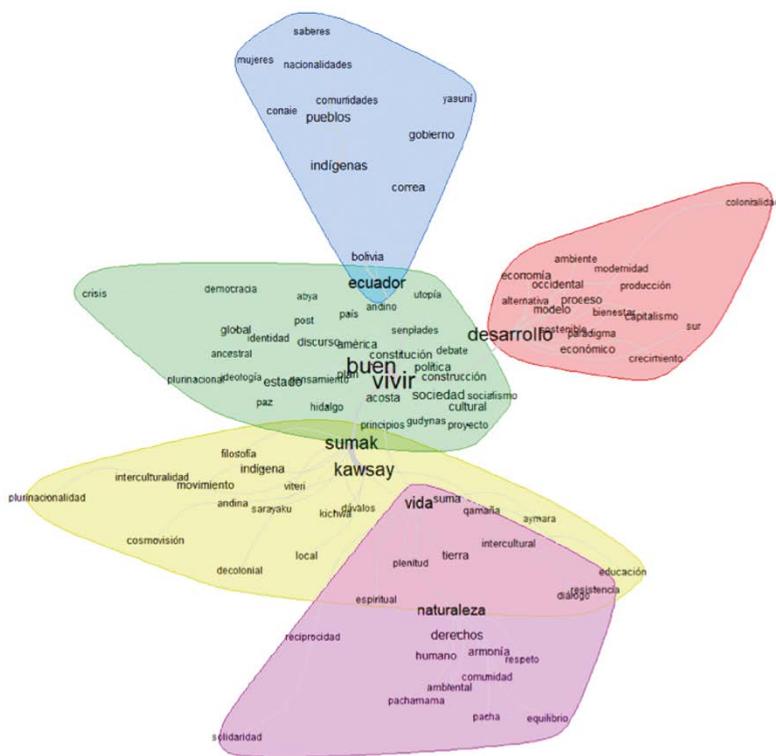
Para la elaboración del estado del arte se ha realizado un análisis cualitativo de contenido que incluyó la revisión de 120 artículos académicos, varios capítulos de libro, así como tesis de grado, maestría y doctorado. En el caso de los artículos académicos, se realizó una búsqueda en *Google Scholar* del término “*Sumak Kawsay*” de 2008 a 2018. Por el alcance de la presente investigación enfocado en Ecuador, tampoco se ha considerado el término en idioma aymara “*suma qamaña*”.

La muestra final de literatura fue seleccionada tomando en cuenta que el tratamiento dado al SK dentro del texto fuera relevante; es decir, que se incluyera una discusión sobre el significado del término o que confrontara la áspera traducción como BV. Aquellos artículos enfocados mayormente en el BV como alternativa postdesarrollista que solamente mencionaban al SK como traducción del BV fueron descartados. Para el análisis de contenido y el análisis de similitud se utilizó el software Iramuteq 0.7 alpha 2.

Resultados

Se evidenció la existencia de conceptos que con mayor frecuencia aparecen en los textos académicos. Tal como se muestra en la figura 1, destacan los términos: buen (5322 veces), vivir (6016 veces), sumak (3522 veces), kawsay (3689 veces), desarrollo (3924 veces), social (2766 veces), Ecuador (2572 veces), vida (2531 veces), naturaleza (2255 veces), indígenas (1800 veces), derechos (1462 veces), pueblos (1364 veces), entre otros.

Figura 2. Análisis de similitud términos relacionados con SK.



Fuente: elaboración propia.

En lo referente al tratamiento y conceptualización del SK dentro de los textos, las aproximaciones fueron variadas. No existe un consenso en cuanto a las interpretaciones económicas, culturales, políticas y prácticas del SK. El SK ha sido un término difícil de concretar (Bretón-Solo, Cortez y García, 2014; Viola, 2014), lo que ha generado un debate abierto respecto de su significado, traducción, origen, referente cultural, relación con el desarrollo y momento histórico (Hidalgo-Capitán y Cubillo-Guevara, 2014). A través de la revisión de literatura, fue posible identificar al menos siete formas macro de interpretación del SK que se explicarán a continuación. Vale señalar que estas formas de interpretación no son antagónicas, sino que en ocasiones son usadas como complemento dentro de los textos.

Sumak Kawsay como forma de vida

Desde una perspectiva fenomenológica, el SK representa una forma de vida (Hidalgo-Capitán y Cubillo-Guevara, 2014; Ramírez-Cendrero, García y Santillán, 2017; Altmann, 2017), específicamente, una forma de vida indígena (Cubillo-Guevara, 2016; Gonzales y Husain, 2016), que habría estado presente hace cientos de años y que seguiría vigente en la actualidad. En lectura dialéctica, el SK representa otra forma de vida (Guandinango y Carrillo, 2013; Waldmuller, 2014; Zondi, 2016), diferente a la *euro-american way of life*; es decir, el SK, a diferencia del modelo occidental, está centrado lo comunitario y en la reproducción y cuidado de la vida (*kawsay*) (Álvarez, 2014, p. 113), lo que por ejemplo, guardaría relación con las propuestas de la economía del cuidado y la economía feminista (Vega-Ugalde, 2014). Cubillo-Guevara (2016), defiende la idea del origen amazónico del concepto y señala que:

El concepto de *sumak kawsay*, o buen vivir, hace referencia a un fenómeno social ancestral que pervive en la actualidad: la forma de vida del indígena amazónico ecuatoriano (kichwa, achuar y shuar), basada en la búsqueda y el mantenimiento de la armonía con uno mismo, con la comunidad y con los demás seres de la naturaleza, en el seno de la selva amazónica, por medio de la combinación de elementos espirituales y materiales (127).

Ahora bien, la búsqueda y mantenimiento de una forma de vida en armonía, no solo ha sido una preocupación de los pueblos originarios amazónicos, sino también de los pueblos *kichwas* de la Sierra Andina, con la diferencia que la conceptualización no se ha dado principalmente en torno al SK, sino a la expresión *allí kawsay* (vida buena/bien vivir), la cual puede ser interpretada como la dimensión cotidiana-empírica del SK. El trabajo etnográfico de Yuri Guandinango, realizado en las comunidades *kichwa* del cantón Cotacachi, provincia de Imbabura, al norte del Ecuador evidenció que en las comunidades investigadas, no es común utilizar el término de *Sumak Kawsay*; en su lugar, los habitantes mencionaron que en las interacciones diarias se prefiere el uso de la expresión *allí kawsay*, la cual “muestra las expectativas de vida ligadas con la ética, la producción, el consumo, las interrelaciones familiares y comunitarias, la espiritualidad, la participación en la toma decisiones a nivel interno y externo, los niveles de educación, entre otros” (Guandinango, 2013, p. 96).

En un trabajo posterior, Guandinango y Carrillo explican que *allí kawsay* refleja “la integralidad y aspiración de mejorar la calidad de vida en interdependencia con los seres del entorno” (2013, p. 9). Otro trabajo etnográfico, fue el realizado dentro del territorio del pueblo *kichwa-kayambi* por Guillermo Churu-

chumbi (2014), a través de entrevistas a profundidad a dirigentes. Sus resultados evidenciaron que la expresión SK es poco utilizada en la vida cotidiana y que en su lugar se utiliza perfectamente el término “Alli” (bien/bueno/buena) “como uso generalizado para comportamientos naturales y humanos que afectan de forma positiva en las comunidades Kayambis (...), ‘alli kawsay’ significa buena vida, vivir bien, estar bien y buena vivencia o buena convivencia entre las personas y los seres del mundo” (Churuchumbi, 2014, pp. 97-98).

Finalmente, la investigación doctoral de Benjamín Inuca (2017a, 2017b), rastrea en documentos históricos las apariciones e interpretaciones del término AK y SK desde la década de 1940, tanto en la Sierra como en la Amazonía ecuatoriana. Inuca (2017a), analiza el texto *Ñucanchij yachana* de Lola Díaz Salazar de 1986 y concluye que en dicho texto:

Las acciones cotidianas fueron categorizadas dentro de alli kawsay: alli maillashca, alli micuna, alli ruraj. En cambio cuando sugirieron una actitud de vida, talvez espiritual, como un imaginario posible, como una forma de vida a conseguir escribieron como sumak kawsay. El alli kawsay fue una categoría pragmática de vida buena, fue la práctica de vida buena, mientras que el sumak kawsay fue un ideal, fue el pensamiento – sentimiento o el espíritu kichwa de la vida hermosa (p. 167).

La evidente relación entre allí kawsay y sumak kawsay ha llevado a algunos autores a combinar ambos términos en la expresión: “*sumak alli kawsay*” (Andrade, Cáceres y Vásquez, 2014; Polo, 2017), a fin de expresar la idea de una vida buena práctica que se puede alcanzar a través de acciones diarias sin perder de vista el horizonte de una vida armónica ideal. En cualquier caso, se podría sintetizar a la cotidianidad del AK y al ideal del SK como la representación de una forma de vida andina-amazónica que busca el equilibrio material y espiritual con la *Pacha* y sus elementos; una forma de vida “cosmocéntrica” (Manosalvas, 2014).

Sumak Kawsay como utopía “post”

Una constante dentro de las publicaciones académicas es aproximarse al concepto del SK, desde corrientes postdesarrollistas, postestructuralistas y postcapitalistas. De esta forma, desde la lectura “post” (todavía occidental) de la economía y la ecología, el SK representa un nuevo concepto para entender las relaciones entre el hombre, la naturaleza y la sociedad (Dávalos, 2008). De esta forma, el SK ha sido ampliamente interpretado como una alternativa al discurso del desarrollo (Hernández, 2009; Acosta, 2010; Houtart, 2011; Radcliffè, 2012;

Caudillo, 2012; Pérez-Morón y Cardoso-Ruiz, 2014; Cubillo-Guevara y Hidalgo-Capitán, 2015a; Cuestas y Góngora, 2016; García-Macías, 2017; Chassagne, 2018) y también como una alternativa al capitalismo (Altmann, 2016; Sigüenza y Ponce, 2018).

Como alternativa al desarrollo, el SK ha sido vinculado principalmente con la búsqueda de la armonía con la naturaleza (Roa-Avenidaño, 2009; Gudynas, 2012; Latta, 2014; Haidar y Berros, 2015), lo que para varios autores convierte al SK en un concepto biocéntrico (Endara, 2014; García-Macías, 2017; Haidar y Berros, 2015). Posteriormente, la idea del SK como armonía con la naturaleza se iría ampliando hasta incluir en su interpretación a la armonía con otros seres humanos (Cubillo-Guevara y Hidalgo-Capitán, 2015b; Cubillo-Guevara, Hidalgo-Capitán y Domínguez, 2014; Doukh, 2017; Zondi, 2016) y finalmente incluiría a la armonía con uno mismo (Cubillo-Guevara, 2016; Doukh, 2017), dando lugar al entendimiento del SK como la búsqueda y mantenimiento de la triada armónica: la armonía individual, la armonía con la comunidad y la armonía con la naturaleza. Un elemento interesante de la triada armónica del SK es su cercanía con la concepción de Paz Intercultural, la cual involucra la defensa del equilibrio con uno mismo (Paz Interna), con los demás (Paz Social) y con la naturaleza (Paz Gaia) (Kárpava y Moya, 2016, p. 67).

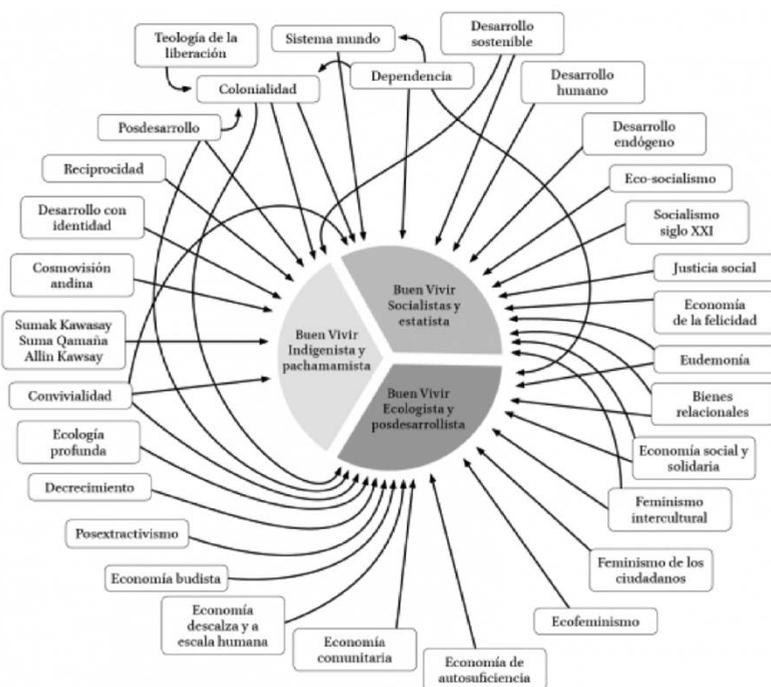
Ahora bien, es importante señalar que la interpretación del SK como alternativa al desarrollo, guarda relación con la construcción teórica de una utopía (Endara, 2014). A partir de las críticas culturales al desarrollo y al capitalismo de la década de los 90's, no solo se evidenció una crisis económica y ambiental, sino que se desveló una crisis civilizatoria (Estermann, 2012; Álvarez, 2014; Gómez-Muller, 2018), específicamente la crisis civilizatoria del modelo de sociedad moderna occidental (Manosalvas, 2014). Bajo este contexto, la reconstrucción del sentido de la vida (Houtart, 2011), ha pasado por la búsqueda de nuevos referentes por fuera de los límites eurocéntricos, más allá de la eudaimonía aristotélica. En este sentido, el SK ha sido presentado no solo como una alternativa al desarrollo, sino como una alternativa a la crisis civilizatoria (Caudillo, 2012), como una utopía andina (Estermann, 2013), como un horizonte histórico cargado de memoria y esperanza (Inuca, 2017a) al que aspiran los pueblos de América Latina (Hidalgo-Capitán y Cubillo-Guevara, 2014) y al que podrían aspirar los pueblos del mundo.

Sumak Kawsay como insumo del BV

El entendimiento del SK como una alternativa al desarrollo o al capitalismo, ha sido en su mayoría, indirecto. Es decir, lo usual ha sido considerar al BV como una alternativa al desarrollo y al SK como sinónimo del BV. Varios han sido los autores que han manifestado que se trataría de una traducción reductora de la profundidad semántica del SK (Vanhulst, 2015), de una traducción áspera (Fitz-Henry, 2015) o una traducción floja (Chassagne, 2018). Para Llasag (2009) “la traducción literal es un error, pues el SK no necesariamente significa buen vivir” (p. 114). Algunos autores han aceptado que se trata de una traducción inadecuada, pero útil como punto de partida (Brown y McCowan, 2018). Los más prudentes han señalado que se requiere realizar una traducción cuidadosa (Barranquero-Carretero, 2015), a fin de considerar los diferentes códigos y significados simbólicos de cada cultura para evitar caer en simplificaciones reduccionistas (Lalander y Cuestas-Caza, 2017).

La duda sobre la traducción ha servido de base para que varios textos analicen al BV y SK como dos conceptos procedentes de diferentes ontologías (Alonso-González y Macías-Vázquez, 2015; Villalba, 2013) y diferentes epistemologías; es decir, se ha empezado a separar al SK del BV para entenderlos como dos términos diferentes (Vanhulst y Beling, 2013; Vega, 2014; Oviedo, 2014; Cortez, 2014; Manosalvas, 2014; Alaminos y Penalva, 2017; Cuestas-Caza, 2018). Este hecho ha permitido que el SK pase a ser considerado como un insumo en la construcción de un BV postdesarrollista (Alaminos y Penalva, 2017; Belotti, 2014; Villalba, 2013), el cual bebería de varias fuentes epistemológicas, una de ellas, sería el SK (Hidalgo-Capitán y Cubillo-Guevara, 2017).

Figura 3. Los manantiales intelectuales del buen vivir latinoamericano¹.



Fuente: Hidalgo-Capitán y Cubillo-Guevara (2017, párr. 18).

En la figura 3 se puede observar la sistematización de las diferentes corrientes de pensamiento que alimentan al BV. Este hecho ha convertido al BV postdesarrollista en una especie de “collage postmoderno” (Cubillo-Guevara et al., 2014) y su liquidez intelectual ha sido uno de los argumentos para considerarlo como un concepto más versátil y promisorio que el SK (Vanhulst y Beling, 2013) y, por supuesto, más sencillo para ser internacionalizado y des-indigenizado. En este sentido, Belotti (2014) advierte que “absorber el sumak kawsay ancestral dentro de una categoría conceptual híbrida, resultante de una mezcla con los productos teóricos occidentales –esencialmente antropocéntricos– (..), podría considerarse como una especie de prepotencia intelectual” (p. 46).

1. En la figura original existía un error en el término “Sumak Kawsay”, por lo cual se procedió a corregir y escribirlo como Sumak Kawsay.

Sumak Kawsay como experimento neodesarrollista

Una cuarta forma de interpretar el concepto del SK (relacionada con la anterior) ha sido como un experimento (Gerlach, 2017), específicamente como un experimento de la planificación e implementación de políticas públicas en Ecuador entre 2008 y 2017. Al considerar al SK como sinónimo de BV, también se ha interpretado al SK como *la manifestación del accionar del gobierno ecuatoriano*. Álvarez (2014), explica que la falta de comprensión del SK, permitió que el gobierno de la Revolución Ciudadana ganara la batalla semántica, dando a entender que el SK era lo mismo que BV y que ambos representaban a las políticas públicas desplegadas por el gobierno de Rafael Correa. A diferencia del SK entendido como una utopía, la interpretación del SK como un experimento ha resaltado la dimensión material del SK y su relación con las contradictorias políticas mineras, petroleras y de agronegocio (Morocho, 2017), teóricamente basadas en la idea de la triple armonía, pero empíricamente neoextractivistas (Bretón-Solo, 2016; Domínguez, Caria y León, 2017).

La abismal diferencia entre la retórica y la práctica gubernamental ecuatoriana ha derivado en que se considere al SK, como una “tradicción inventada” (Sánchez-Parga, 2011; Bretón-Solo et al., 2014; Bretón-Solo, 2017; Domínguez et al., 2017), como un posible “concepto ameba” (Viola, 2014), o como un “significante vacío” (Domínguez et al., 2017). Esta fuerte crítica ha estado acompañada frecuentemente por la denuncia de la falta de evidencia empírica que sustentaría la existencia del SK (Bretón-Solo et al., 2014; Viola, 2014), entendido como logro de las tres armonías. De esta forma, el desgaste del BV en su versión institucional (Alaminos y Penalva, 2017), ha significado un desgaste del concepto del SK.

La idea de Alaminos y Penalva (2017) resume lo anterior, al mencionar que

El Buen Vivir Institucional aparece (...) como una gestión centralizada del proceso de transición hacia la consecución de un modelo alternativo que matiza o rompe con los aspectos comunitarios y ambientales del Sumak Kawsay o que, incluso, los contradice, inscribiendo el proyecto político de la Revolución Ciudadana dentro de los paradigmas desarrollistas o neoextractivistas” (2017, p. 152).

Sumak Kawsay como elemento de la Filosofía Andina

Desde posturas culturalistas, el SK ha sido considerado como un elemento relacional y clave dentro del conjunto de conceptos y saberes que constituyen la Filosofía Andina (Estermann, 2012; Kowii, 2011; Lajo, 2008; Macas, 2010; Or-

tiz, 2009), o de la Cosmovisión Andina (Sánchez-Ramos, 2012; Guandinango y Carrillo, 2013; Latta, 2014). Al respecto, Llasag (2009) señala que en la filosofía andina “el sumak kawsay es un sistema de vida que permite la armonía de la naturaleza (...), es una forma de concepción del mundo que da lugar a un modelo de vida, y que está regido por ciertos principios (...)” (pp. 114-116), a saber: racionalidad, correspondencia, complementariedad y reciprocidad.

Según Ortiz (2009), el SK debería ser entendido como un principio y parte de una filosofía de vida, derivada y asociada a su vez a formas específicas e históricas de organización social, económica, territorial, política y cultural de los pueblos ancestrales. El SK, “orienta el modo de vivir. Norma las relaciones entre las personas en base a principios igualitarios, comunitarios y de reciprocidad; se alimenta del diálogo con la naturaleza y su dimensión espiritual” (Ortiz, 2009, p. 79). Según Lajo (2008), el SK no es un concepto aislado, sino que se construye sobre tres pilares: *Allin Munay* (querer-sentir bien), *Allin Yachay* (pensar-saber bien) y el *Allin Rurway* (hacer-realizar bien), como parte de la recuperación del equilibrio del mundo u orden andino. En tal sentido, para Lajo (2008), el SK es producto de un actuar, sintiendo y pensando, complementaria y proporcionalmente. Para el mismo autor, el SK tiene una connotación estética pues "*Sumak*" es un adjetivo que califica lo hermoso, lo bello. Al respecto Macas (2010) señala que:

Sumak, es la plenitud, lo sublime, excelente, magnífico, hermoso(a), superior. El Kawsay, es la vida, es ser estando. Pero es dinámico, cambiante, no es una cuestión pasiva. Por lo tanto, Sumak Kawsay sería la vida en plenitud. La vida en excelencia material y espiritual. La magnificencia y lo sublime se expresa en la armonía, en el equilibrio interno y externo de una comunidad. Aquí la perspectiva estratégica de la comunidad en armonía es alcanzar lo superior (p. 14).

Para Kowii (2011), SK también significa la plenitud de la vida y está relacionado con el *Pakta Kawsay* (equilibrio), *Wiñak Kawsay* (creatividad), *Samay* (serenidad) y *runakay* (el saber ser). Adicionalmente, el SK guarda una relación estrecha con la *chakra*, con la *allpamama*, que es el lugar

(...) donde florece la vida y el alimento, con el cuidado y la crianza de los animales, con la fiesta en el trabajo colectivo (...), la vida dulce o vida bonita de los pueblos andinos (...) propone un mundo austero y diverso, en equilibrio con la naturaleza y con el mundo espiritual” (Roa-Avendaño, 2009, p. 17).

De esta forma, el concepto de SK escaparía de una estructuración exclusivamente racionalista, para más bien ubicarse en una esfera filo-poética que alumbraría otros significados, más allá de un reduccionista BV; en tal sentido, la riqueza semántica del SK (ser-estando bonitamente o la plenitud de estar-siendo) “invita a imaginar horizontes donde el componente estético es determinante en la organización de la relaciones socio económicas que buscan la armonización de la existencia” (Endara, 2014, pp. 104-105). Esta interpretación guarda sintonía con la idea del SK como utopía andina, sin embargo, ha sido parte de las arduas críticas sobre la falta de evidencia empírica.

Sumak Kawsay como construcción discursiva política

El SK como construcción discursiva de tipo política está inevitablemente relacionada con la evolución del Movimiento Indígena Ecuatoriano (MIE), entendido como movimiento social (Sánchez-Parga, 2010; Altmann, 2013a). Según Inuca (2017a), la “construcción semántica” del SK es de larga data y bien podría rastrearse aproximadamente a mediados del siglo XX como parte de los discursos del movimiento social indígena de la época. En tal sentido, siguiendo a Inuca (2017a), se podría contextualizar al menos cuatro momentos en los que el marco de acción colectiva del movimiento indígena ecuatoriano se ha confrontado con los saberes hegemónicos (Tabla 1) y como resultado de cada *yachay tinkuy* (encuentro-confrontación de saberes) se ha producido un cambio social, un cambio que ha involucrado la discusión sobre las diferentes formas y aspiraciones de vida.

Tabla 1. Yachay Tinkuy MIE.

Yachay Tinkuy	Periodos aproximados	Marco de Acción Colectiva	Organización Social preponderante	Enfoque organizativo
<i>Riccharimui:</i> Despertar del pensamiento y de la cultura. Toma de conciencia comunitaria	1920-1970	Clasismo	Federación Ecuatoriana de Indios (FEI)	Sindicatos
	1970-1990	Clasismo, etnicismo	ECUARUNARI	Comunas

Yachay Tinkuy	Periodos aproximados	Marco de Acción Colectiva	Organización Social preponderante	Enfoque organizativo
<i>Jatarishun</i> : el levantamiento, la acción, la lucha práctica e intelectual	1990-2000	Plurinacionalidad	CONAIE	Pueblos y nacionalidades
<i>Kawsaypura</i> : convergencia, inversión entre culturas	2000-2008	Postdesarrollo e Interculturalidad	FENOCIN	Pueblos, nacionalidades Confederaciones
<i>Sumak Kawsay</i> : convergencia y confrontación por la vida plena	2008-actual	Autodeterminación, (Re) creación de la vida plena, Decolonialidad, Emancipación	CONAIE FENOCIN ECUARUNARI	Ayllu, Confederaciones

Fuente: elaboración propia con base en Inuca (2017a) y Sánchez-Parga (2010).

Para este trabajo, interesa el análisis de la etapa más reciente, el *sumak kawsay yachay tinkuy*, es decir, el tiempo del encuentro de saberes entorno al SK que empezaría aproximadamente en el año 2008 con la incorporación del SK (traducido como BV) dentro de la nueva Constitución del Ecuador. Merece la pena resaltar la contradicción en la que cayó el MIE luego de la inclusión del SK en la carta magna. Por una parte, si bien el MIE consideró la inclusión del SK y el reconocimiento de su cultura, como una conquista luego de una lucha prolongada, también es cierto que en el debate preconstitucional las negociaciones diluyeron la idea del SK para dar paso a la construcción del concepto del BV desde el punto de vista político-constitucional (Padilla, Moyano y Padilla, 2017).

En este sentido, Carmel (2014, citado por Cubillo-Guevara, 2016) enfatiza que si bien la CONAIE y la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Amazonía Ecuatoriana (CONFENIAE) realizaron destacadas aportaciones sobre el BV, en la práctica sus propuestas fueron ignoradas en la redacción definitiva del texto constitucional, al igual que otras propuestas ecologistas y feministas. Según Cubillo (2016), cuando el MIE propuso al SK como modelo de desarrollo, el Movimiento Político Alianza País, usurpó el concepto transformándolo en BV para incorporarlo en su discurso como un concepto omnibus, que una vez vaciado de su contenido indígena podría ser llenado de un nuevo contenido postneoliberal.

Cuatro años después, en el 2012, el nuevo proyecto político de la CONAIE dedicó toda una sección a conceptualizar el SK, entendido como un modo o sistema de vida (Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador [CONAIE], 2012), “que propone garantizar la vida de los seres humanos en relación armónica con la naturaleza” (CONAIE, 2012, p. 15). Además, se lo considera como un principio propio de la filosofía de los pueblos kichwa (CONAIE, 2012, p. 15). En el documento SK se traduce como “la vida en estado de plenitud, con excelencia material y espiritual” (CONAIE, 2012, p. 15). Asimismo, dentro del texto se manifiesta que “Alli Kawsay es buen vivir y éste es un concepto diferente a Sumak Kawsay” (CONAIE, 2012, p. 16). Para la CONAIE (2012), el SK como principio filosófico, se articula con principios de otros pueblos y nacionalidades originarias y su conceptualización puede ser congruente con otras expresiones en otras lenguas originarias.

En la actualidad, a pesar de las perspectivas que hablan de un debilitamiento o alejamiento del MIE, debido a desencuentros de sus miembros, conflictos internos y una crítica desde las bases al alejamiento de los valores fundamentales (Padilla et al., 2017), el SK sigue presente en los discursos de las principales organizaciones del MIE. Por ejemplo, en los ejes estratégicos de la FENOCIN, aparece la “Construcción del Socialismo y Sumak Kawsay”. Y como objetivo estratégico se plantea: “Promover la construcción del socialismo de acuerdo con los principios ancestrales del Sumak Kawsay a todo nivel de la FENOCIN y de la sociedad ecuatoriana en general” (Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras [FENOCIN], 2018, párr. 7). Uno de sus metas es formar en 5 años el 100% de las bases de FENOCIN en socialismo y sumak kawsay (FENOCIN, 2018). En el caso de la CONAIE, el SK ha sido mencionado en varios boletines y resoluciones de su Asamblea. Generalmente, los llamados a la toma de decisiones y acciones han estado encaminados a garantizar el cumplimiento de un verdadero Estado Plurinacional y el cumplimiento del *Sumak Kawsak* (CONAIE, 2015).

Sumak Kawsay como dispositivo decolonial

Una interpretación, que guarda relación con la versión del SK como discurso, es la interpretación del SK como concepto emancipador de los pueblos y nacionalidades indígenas (Inuca, 2018), inscrito dentro de un discurso decolonial (Altmann, 2016). En este contexto, tiene enorme importancia política y simbólica, el *locus* desde el cual se enuncia al SK, es decir, desde la periferia social de la periferia mundial, desde los pueblos originarios históricamente marginados (Tortosa, 2009), invisibilizados y deslegitimados por las élites del poder y que

ahora reclaman reconocimiento y participación abogando por el respeto a la diferencia (Roa-Avenidaño, 2009, p. 16).

Los pueblos y nacionalidades indígenas (no solo de Ecuador) han demandado desde hace décadas “el reconocimiento de los territorios colectivos, de otros sistemas de creencias, otras formas de administración de la justicia, en general, otras formas de entender y asimilar el mundo” (Roa-Avenidaño, 2009, p. 16). En tal sentido, para Cortez (2011), los procesos de resistencia anticolonial y las luchas decoloniales, han encontrado su voz en el SK constitucional como contraparte a la subalternización de modos de vida no occidentales. La visibilización del SK ha representado implícitamente la visibilización de los pueblos y nacionalidades indígenas del Ecuador.

La incorporación y reconocimiento del SK en la constitución y en la arena política-académica internacional podría ser interpretado como un acto genuino de

Insurgencia política y epistémica (...) –tanto para los pueblos indígenas y afros como para el conjunto de la población– que realmente dibujan un horizonte decolonial, haciendo dar la vuelta a lo que hemos entendido como Estado y a las lógicas y significantes que han sostenido tal entendimiento (Walsh, 2008, p. 143).

En el mismo sentido, Tirso (2016) enfatiza que la puesta en práctica del SK, es un acto decolonial y de desobediencia epistémica, el cual ha contribuido (y puede hacer más) al proceso de des-occidentalización y de justicia epistémica.

A priori, el SK se presentaría como elemento de una disrupción epistémica; sin embargo, si se lo enfoca hacia la superestructura estatal, destaca la localidad del concepto como herramienta para luchar contra el Estado. Para Altmann (2017), el carácter decolonial del discurso del SK reside en su naturaleza radicalmente local, es decir, se trata de una realidad local cotidiana específica que se opone a ideas occidentales abstractas y universalizadoras como Estado, sociedad o esfera pública. El mismo autor, enfatiza que la producción de “localidad” en sí misma es un acto político y potencialmente decolonial, puesto que cuando las organizaciones indígenas reclaman autonomía territorial para construir un Estado y sociedad alternativos, literalmente desde abajo, rechazan, implícita o abiertamente, la lógica colonial del Estado-nación (Altmann, 2017, p. 754).

Dicho de otra manera, si se entiende al Estado como un producto y productor de la colonialidad, el giro decolonial, implícito en la localidad del SK, representaría la ruptura con la lógica territorial del Estado (Altmann, 2017, p. 754). La construcción de la autonomía territorial, dentro de la cual se construye también el SK, posicionaría a las organizaciones indígenas como actores decoloniales, que aunque actúan localmente, tienen siempre efectos globales (Altmann, 2017, p. 754).

Así, la inclusión del SK en la Constitución de 2008 evidenciaría que lo trascendental en realidad fue “transformar el Estado entendido como estructura-institución de exclusión y dominación de modelo impuesto a una entidad re-concebida a partir de realidades y pluralidades propias” (Walsh, 2008, p. 150). De ahí que plurinacionalidad, interculturalidad y decolonialidad se encuentren íntimamente ligadas, como elementos que ayudan a superar la colonialidad (Jo, 2013). De hecho, los tres conceptos son "complementos necesarios, cómplices en la re-imaginación y refundación que caminan hacia una nueva forma de convivencia" (Walsh, 2008, p. 150). Esta nueva forma de convivencia, el SK, se posiciona como el deber-ser del nuevo Estado Plurinacional Intercultural. Sin embargo, el proceso centrado en la vida, capaz de desplazar al capitalismo y transgredir la matriz colonial aún vigente, es un proceso arduo y continuo (Walsh, 2008), que no ha terminado con la visibilización del SK.

Conclusiones

Las diversas interpretaciones sobre el SK aquí presentadas dan cuenta del nivel de interés y discusión que ha despertado el concepto dentro y fuera de Ecuador. En los últimos años, el SK no solo se ha posicionado en el discurso de la *intelligentsia* nacional e internacional, sino también como parte del discurso del Movimiento Indígena Ecuatoriano, específicamente como un proyecto político, cultural y decolonial que se puede y debe alcanzar. La forma de vida que representaría el SK-AK, es quizás la interpretación más importante puesto que ésta conecta las interpretaciones más occidentalistas (como utopía post, como insuño del BV, como experimento neodesarrollista), con aquellas más culturalistas (como elemento de la Filosofía Andina, como construcción discursiva política, como dispositivo decolonial).

Por una parte, desde la visión occidental se ha discutido sobre la existencia de una forma de vida que cumpla con las armonías del SK y sobre la capacidad de convertirse en una nueva y real alternativa al desarrollo, al capitalismo y a la crisis civilizatoria. Esta discusión ha oscilado entre cómo incorporar al SK a la liquidez teórica postdesarrollista y cuáles han sido los resultados del fallido experimento de políticas públicas ecuatorianas de la última década.

Por otra parte, desde visiones culturalistas se ha defendido la idea de un SK-AK, que si bien se populariza desde el 2008, históricamente, ha estado presentes desde hace décadas en mayor o menor grado en los textos, prácticas y discursos de los pueblos indígenas de la Amazonía y de la Sierra ecuatoriana. Así, como forma de vida, y tomando en cuenta el principio de dualidad complementaria (*yanantin*) de la Filosofía Andina, sería posible entender que existía una variante

del *kawsay* que está relacionada con las acciones cotidianas que construyen la vida buena (*Alli Kawsay*), y otra variante que sugiere una actitud de vida, como un imaginario posible de la vida hermosa a conseguir (*Sumak Kawsay*).

Las diferencias entre las interpretaciones occidentales y culturalistas han tenido al menos dos resultados: a) una mayor problematización sobre la distorsión y cooptación del BV sobre el SK, a tal punto de entenderlos como conceptos provenientes de epistemologías y ontologías diferentes; y b) una revalorización del pensamiento andino como parte de un proceso de lucha contra la colonialidad lingüística, del saber y del poder.

Entonces, es importante cuestionarse ¿hasta qué punto SK-AK constituyen una alternativa global? Tal como lo señala Viola (2014), el acelerado proceso de internacionalización del SK constituye un ejemplo del riesgo de banalización del concepto, “puesto que el valor potencial del sumak kawsay reside precisamente en su carácter local, es decir, en su arraigo en un contexto sociocultural concreto, y éste, obviamente, no puede ser exportado automáticamente junto con el concepto” (p. 68).

Y finalmente, siguiendo a Álvarez (2014), habría que preguntarse ¿hasta qué punto la lucha semántica (occidentalista vs culturalista, BV vs SK) es solo una pantalla para distraer la mirada sobre las auténticas estrategias de poder del Estado dirigidas a erigir “muros simbólicos (...) para evitar que los (...) indígenas puedan ingresar y posicionar su palabra?” (p. 113). Estas y otras cuestiones permitirán continuar con el debate sobre el *z* y Buen Vivir desde ópticas diferentes y renovadas.

Referencias

- Acosta, A. (2010). El Buen Vivir en el camino del post-Desarrollo. Una lectura desde la Constitución de Montecristi. Policy Paper, 9, 1-43. https://www.fuhem.es/media/cdv/file/biblioteca/Analisis/Buen_vivir/Buen_vivir_posdesarrollo_A._Acosta.pdf [Consultado el 18 de septiembre de 2018].
- Acosta, A. (2011). El buen (con)vivir, una utopía por (re)construir: alcances de la Constitución de Montecristi. OBETS. Revista de Ciencias Sociales, 6(1), 35-67. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/18066> [Consultado el 24 de septiembre de 2018].
- Alaminos, A. y Penalva, C. (2017). Entre el Sumak Kawsay y el Buen Vivir institucional. Los discursos sociales del Buen Vivir en las zonas rurales del

sur de Ecuador. *Revista de Paz y Conflictos*, 10(1), 137-167. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6103276> [Consultado el 21 de septiembre de 2018].

Alonso-González, P. y Macías-Vázquez, A. (2015). An Ontological Turn in the Debate on Buen Vivir-Sumak Kawsay in Ecuador: Ideology, Knowledge, and the Common. *Latin American and Caribbean Ethnic Studies*, 10(3), 315-334. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17442222.2015.1056070> [Consultado el 29 de agosto de 2018].

Altmann, P. (2013a). El movimiento indígena ecuatoriano como movimiento social. *Revista Andina de Estudios Políticos*, 3(2), 6-31. https://www.researchgate.net/publication/256387320_El_movimiento_indigena_ecuatoriano_como_movimiento_social [Consultado el 11 de julio de 2018].

Altmann, P. (2013b). El Sumak Kawsay en el discurso del movimiento indígena ecuatoriano. *Indiana*, 30, 283-299. https://www.iai.spk-berlin.de/fileadmin/dokumentenbibliothek/Indiana/Indiana_30/IND_30_2013_283-299_Altmann.pdf [Consultado el 22 de mayo de 2018].

Altmann, P. (2016). Buen Vivir como propuesta política integral: Dimensiones del Sumak Kawsay. *Mundos Plurales. Revista Latinoamericana de Políticas y Acción Pública*, 3(1), 55-74. <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/mundosplurales/article/view/2318> [Consultado el 22 de mayo de 2018].

Altmann, P. (2017). Sumak Kawsay as an Element of Local Decolonization in Ecuador. *Latin American Research Review*, 52(5), 749-759. <https://larrlisa.org/articles/10.25222/larr.242/> [Consultado el 11 de julio de 2018].

Álvarez, F. (2014). La distorsión del Sumak Kawsay. En A. Ovideo (Ed.). *Bifurcación del Buen Vivir y el Sumak Kawsay* (pp. 88-123). Quito, Ecuador: Ediciones Sumak.

Andrade, M., Cáceres, M. y Vásquez, A. (2014). Cosmovisión andina, Sumak Ally Kawsay y economía comunitaria. En Y. Jubeto, L. Guridi & M. Fernández-Villa (Eds.). *Diálogos sobre Economía Social y Solidaria en Ecuador. Encuentros y desencuentros con las propuestas para otra economía* (pp. 149-210). Bilbao, España: UPV-EHU.

- Asamblea Nacional. (2008). *Constitución de la República del Ecuador*. Montecristi, Ecuador: Asamblea Nacional.
- Barranquero-Carretero, A. (2015). Comunicación y buen vivir. La crítica descolonial y ecológica a la comunicación para el desarrollo y el cambio social. *Palabra-Clave*, 18(1), 41-82. <http://www.redalyc.org/html/649/64933878003/> [Consultado el 10 de junio de 2017].
- Belotti, F. (2014). Entre bien común y buen vivir. Afinidades a distancia. *Íconos: Revista de Ciencias Sociales*, 48, 41-54. https://www.researchgate.net/publication/272640709_Entre_el_bien_comun_y_el_buen_vivir_Afinidades_a_distancia [Consultado el 24 de septiembre de 2018].
- Bretón-Solo, V. (2016). Buen Vivir (Sumak Kawsay), ¿alternativa al desarrollo occidental? e-dhc. *quaderns electrònics sobre el desenvolupament humà i la cooperació*, 6, 28-41. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=5789063> [Consultado el 10 de octubre de 2017].
- Bretón-Solo, V. (2017). Three Divergent Understandings of Buen Vivir in the Ecuador of the Citizens Revolution. *Latin American and Caribbean Ethnic Studies*, 12(2), 188-198. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17442222.2017.1318541> [Consultado el 11 de octubre de 2018].
- Bretón-Solo, V., Cortez, D. y García, F. (2014). En busca del Sumak Kawsay: presentación del dossier. *Íconos: Revista de Ciencias Sociales*, 48, 9-24. <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/view/1206> [Consultado el 10 de octubre de 2017].
- Brown, E. y McCowan, T. (2018). Buen vivir: Reimagining Education and Shifting Paradigms. *Compare: A Journal of Comparative and International Education*, 48(2), 317-323. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/03057925.2018.1427342> [Consultado el 21 de septiembre de 2018].
- Caudillo, G. (2012). The Good Life: Intercultural Dialogue. *Ra Ximhai*, 8(1), 345-364. <http://www.revistas.unam.mx/index.php/rxm/article/view/33901> [Consultado el 10 de octubre de 2017].
- Chassagne, N. (2018). Sustaining the 'Good Life': Buen Vivir as an Alternative to Sustainable Development. *Community Development Journal*, 1-19.

<https://scinapse.io/papers/2782543505> [Consultado el 22 de mayo de 2018].

Churuchumbi, G. (2014). Usos cotidianos del término Sumak Kawsay en el territorio kayambi (Tesis de Maestría). Universidad Andina Simón Bolívar, Quito. <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/4055> [Consultado el 20 de agosto de 2018].

Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE. (2012). Proyecto Político para la construcción del Estado Plurinacional. Quito, Ecuador: CONAIE.

Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador, CONAIE. (2015). Conaie celebrará Asamblea Anual en medio de tensiones coyunturales. <https://conaie.org/2015/07/13/conaie-celebrara-asamblea-anual-en-medio-de-tensiones-coyunturales/> [Consultado el 26 de septiembre de 2018].

Confederación Nacional de Organizaciones Campesinas, Indígenas y Negras, FENOCIN. (2018). Ejes de trabajo. <http://www.fenocin.org/alianzas-estrategicas/> [Consultado el 26 de septiembre de 2018]

Cortez, D. (2010). Genealogía del “buen vivir” en la nueva Constitución ecuatoriana. En R. Fornet-Betancourt (Ed.). *Gutes Leben als humanisiertes Leben. Vorstellungen vom guten Leben in den Kulturen und ihre Bedeutung für Politik und Gesellschaft heute* (pp. 227-248). Greven, Alemania: Wissenschaftsverlag Mainz.

Cortez, D. (2011). La construcción social del Buen Vivir (Sumak Kawsay) en Ecuador. Genealogía del diseño y gestión política de la vida. *Aportes Andinos*, 28, 1-23. <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/2788> [Consultado el 10 de junio de 2017].

Cortez, D. (2014). Genealogía del sumak kawsay y el Buen Vivir en Ecuador: un balance. En G. Endara (Ed.). *Post-crecimiento y buen vivir* (pp. 315-352). Quito, Ecuador: FES - ILDIS.

Cubillo-Guevara, A., Hidalgo-Capitán, A. y Domínguez, J. (2014). El pensamiento sobre el Buen Vivir. Entre el indigenismo, el socialismo y el posde-

- sarrollismo. *Reforma y Democracia*, 60, 27-58. <http://www.redalyc.org/html/3575/357533692002/> [Consultado el 24 de junio de 2018].
- Cubillo-Guevara, A. y Hidalgo-Capitán, A. (2015a). El buen vivir como alternativa al desarrollo. *Perspectiva Socioeconómica*, 1(2), 05-27. <http://ried.unizar.es/index.php/revista/article/view/184> [Consultado el 11 de octubre de 2018].
- Cubillo-Guevara, A. y Hidalgo-Capitán, A. (2015b). El Sumak Kawsay genuino como fenómeno social amazónico ecuatoriano. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, 10(2). <https://revistaobets.ua.es/article/view/2015-v10-n2-el-sumak-kawsay-genuino-como-fenomeno-social-amazonico-ecuadoriano> [Consultado el 26 de agosto de 2017].
- Cubillo-Guevara, A. (2016). Genealogía inmediata de los discursos del buen vivir en Ecuador (1992-2016). *América Latina Hoy*, 74, 125-144. <http://revistas.usal.es/index.php/1130-2887/article/view/alh201674125144> [Consultado el 24 de mayo de 2018].
- Cuestas, J. y Góngora, S. (2016). Sumak Kawsay en el Ecuador: un paradigma alternativo al desarrollo. *Revista Sarance*, 35, 47-61. https://www.researchgate.net/publication/311810221_SUMAK_KAWSAY_EN_EL_ECUADOR_UN_PARADIGMA_ALTERNATIVO_AL_DESARROLLO [Consultado el 24 de octubre de 2018].
- Cuestas-Caza, J. (2018). Sumak Kawsay is not Buen Vivir. *Alternautas*, 5(1), 51-66. https://www.researchgate.net/publication/327209869_Sumak_Kawsay_is_not_Buen_Vivir [Consultado el 26 de agosto de 2017].
- Dávalos, P. (2008). El Sumak Kawsay (Buen vivir) y las cesuras del desarrollo. *ALAI. América Latina en Movimiento*. Recuperado de <https://www.alainet.org/active/23920> [Consultado el 19 de marzo de 2018].
- Domínguez, R., Caria, S. y León, M. (2017). Buen Vivir: Praise, Instrumentalization and Reproductive Pathways of Good Living in Ecuador. *Latin American and Caribbean Ethnic Studies*, 12(2), 133-154. <https://tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17442222.2017.1325099?af=R&journalCode=r-lac20> [Consultado el 19 de marzo de 2018].

- Doukh, N. (2017). El Buen Vivir: una perspectiva axiológica. *Ciências Sociais Unisinos*, 53(3), 558-567. <http://www.redalyc.org/pdf/938/93854911016.pdf> [Consultado el 27 de junio de 2018].
- Endara, S. (2014). Organization for the Good Life. Case Study of Organizations in the Cooperative Sector in the Province Azuay in Ecuador, and his Contributions to the Good life of the Populations and their Territories. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, 9(1), 95-137. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/39559?locale=en> [Consultado el 16 de abril de 2017].
- Estermann, J. (2012). Crisis civilizatoria y Vivir Bien. Una crítica filosófica del modelo capitalista desde el allin kawsay/suma qamaña andino. *Polis. Revista Latinoamericana*, 33, 1-18. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=30525012010> [Consultado el 16 de octubre de 2018].
- Estermann, J. (2013). Ecosofía andina: Un paradigma alternativo de convivencia cósmica y de Vivir Bien. *Revista de Filosofía Afro-Indo-Americana*, 2(9-10), 1-21. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4714294> [Consultado el 26 de septiembre de 2018].
- Fitz-Henry, E. (2015). Greening the Petrochemical State: Between Energy Sovereignty and Sumak Kawsay in Coastal Ecuador: Greening the Petrochemical State. *The Journal of Latin American and Caribbean Anthropology*, 20(2), 264-284. <https://anthrosource.onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/jlca.12148> [Consultado el 26 de septiembre de 2017].
- Gerlach, J. (2017). Ecuador's Experiment in Living Well: Sumak kawsay, Spinoza and the Inadequacy of Ideas. *Environment and Planning A: Economy and Space*, 49(10), 2241-2260. <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/0308518X17718548?journalCode=epna> [Consultado el 26 de marzo de 2018].
- Gómez-Muller, A. (2018). El Vivir bien, una crítica cultural del capitalismo. *Ciencia Política*, 13(25), 199-222. <https://revistas.unal.edu.co/index.php/cienciapol/article/view/67975> [Consultado el 27 de junio de 2018].
- Gonzales, T. y Husain, M. (2016). Indigenous Autonomy, Community-Based Research, and Development aid: Sumaq kawsay in three epistemic scenarios. *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples*,

- 12(3), 266-281. <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.20507/Alternative.2016.12.3.5> [Consultado el 27 de junio de 2018].
- Guandinango, Y. (2013). Sumak Kawsay -Buen Vivir: comprensión teórica y práctica vivencial comunitaria, aportes para el ranti ranti de conocimientos (Tesis de Maestría). Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Quito. <https://repositorio.flacsoandes.edu.ec/handle/10469/5629> [Consultado el 27 de abril de 2017].
- Guandinango, Y. y Carrillo, P. (2013). Sumak Kawsay y Alli kawsay. El proceso de Institucionalización y la Visión Andina. *Social Science Research Network*, 1-15. <https://papers.ssrn.com/abstract=1980120> [Consultado el 10 de abril de 2018].
- Gudynas, E. (2012). Buen Vivir: germen de nuevas alternativas de desarrollo. *Desarrollo y Civilizaciones*, 402, 1-4. http://www.lebret-irfed.org/IMG/pdf/402_BuenVivir_abril-2012.pdf [Consultado el 11 de julio de 2017].
- Guzmán, G. y Polo, J. (2017). La construcción discursiva del Sumak Kawsay ecuatoriano y su relación con la consecución de los objetivos del Buen Vivir. *Análisis Político*, 30(89), 76-90. <http://www.scielo.org.co/pdf/anpol/v30n89/0121-4705-anpol-30-89-00076.pdf> [Consultado el 11 de septiembre de 2018].
- Haidar, V. y Berros, V. (2015). Entre el Sumak Kawsay y la “vida en armonía con la naturaleza”: disputas en la circulación y traducción de perspectivas respecto de la regulación de la cuestión ecológica en el espacio global. *Revista THEOMAI*, 32, 128-150. <https://ri.conicet.gov.ar/handle/11336/50579> [Consultado el 26 de abril de 2018].
- Hernández, M. (2009). Sumak Kawsay y Suma Qamaña, el reto de aprender del sur: reflexiones en torno al buen vivir. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, 4, 55-65. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/13394> [Consultado el 18 de mayo de 2017].
- Hidalgo-Capitán, A. y Cubillo-Guevara, A. (2014). Seis debates abiertos sobre el Sumak kawsay. *Íconos. Revista de Ciencias Sociales*, 48, 25-40. <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/view/1204> [Consultado el 11 de abril de 2018].

- Hidalgo-Capitán, A. y Cubillo-Guevara, A. (2017). Deconstrucción y genealogía del “Buen Vivir” latinoamericano. El (trino) “Buen vivir” y sus diversos manantiales intelectuales. *International Development Policy*, 9(9). Recuperado de <https://journals.openedition.org/poldev/2517> [Consultado el 26 de abril de 2018].
- Houtart, F. (2011). El concepto de Sumak Kawsay (Buen Vivir) y su correspondencia con el bien común de la humanidad. *Revista de Filosofía*, 69(3), 7-33. http://www.dhl.hegoa.ehu.es/ficheros/0000/0738/15._El_concepto_de_sumak_kawsai.pdf [Consultado el 11 de abril de 2018].
- Inuca, B. (2017a). Genealogía de alli kawsay / Sumak Kawsay (vida buena / vida hermosa) de las organizaciones kichwas del Ecuador desde mediados del siglo XX. *Latin American and Caribbean Ethnic Studies*, 12(2), 155-176. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/17442222.2017.1325101> [Consultado el 26 de octubre de 2017].
- Inuca, B. (2017b). Yachay tinkuy o encuentro y confrontación de saberes: Genealogía de la interculturalidad y del buen vivir en la educación de los pueblos kichwas del Ecuador desde mediados del siglo XX. (Tesis Doctoral). <https://repositorio.flacsoandes.edu.ec/xmlui/bitstream/handle/10469/12808/TFLACSO-2017JBIL.pdf?sequence=2&isAllowed=y> [Consultado el 26 de marzo de 2018].
- Inuca, B. (2018). Llaktapura sumak kawsay / vida plena entre pueblos. Un concepto emancipatorio de las nacionalidades del Ecuador. *Mecila Working Paper Series*, 6, 1-15. <http://mecila.net/wp-content/uploads/2018/07/WP6-Inuca-Lechon-Online.pdf> [Consultado el 28 de octubre de 2018].
- Jo, Y. H. (2013). La descolonialidad y el Sumak Kawsay en Ecuador. *Revista Iberoamericana*, 24(1), 37-63. <http://s-space.snu.ac.kr/bitstream/10371/83919/1/snuibero240102.pdf> Consultado el 28 de septiembre de 2017].
- Kárpava, A. K. y Moya, R. (2016). Paz intercultural y Sumak Kawsay ¿Un encuentro con el origen? *Revista de Paz y Conflictos*, 9(1), 47-72. <http://revistaseug.ugr.es/index.php/revpaz/article/view/4376> [Consultado el 26 de marzo de 2018].

- Kowii, A. (2011). El Sumak Kawsay. *Aportes Andinos*, 28, 1-4. <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/2796> [Consultado el 28 de octubre de 2018].
- Lajo, J. (2008). Recuperemos el Sumak Kawsay -el vivir bien-, por un “Orden Andino”. El wamán, el puma y el amaru. ALAI. *América Latina en Movimiento*, 1-9. <https://www.alainet.org/es/active/25273> [Consultado el 26 de marzo de 2018].
- Lalander, R. y Cuestas-Caza, J. (2017). Sumak Kawsay y Buen Vivir en Ecuador. En A. Verdú & N. González (Eds.), *Conocimientos ancestrales y procesos de desarrollo* (pp. 30-64). Loja, Ecuador: Universidad Particular de Loja.
- Latta, A. (2014). Matter, politics and the sacred: insurgent ecologies of citizenship. *Cultural Geographies*, 21(3), 323-341. <https://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/1474474013495642?journalCode=cgjb> [Consultado el 10 de abril de 2018].
- Llasag, R. (2009). El Sumak Kawsay y sus restricciones constitucionales. *Foro. Revista de Derecho*, 12, 113-125. <http://repositorio.uasb.edu.ec/handle/10644/2306> [Consultado el 12 de julio de 2017].
- Macas, L. (2010). Sumak Kawsay: La vida en plenitud. ALAI. *América Latina en Movimiento*, 14-16. https://www.researchgate.net/publication/284481580_Sumak_Kawsay_La_vida_en_plenitud [Consultado el 10 de abril de 2018].
- Manosalvas, M. (2014). Buen vivir o Sumak Kawsay: En busca de nuevos referentes para la acción pública en Ecuador. *Íconos: Revista de Ciencias Sociales*, 49, 101-121. <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/view/1273> [Consultado el 25 de febrero de 2017].
- Mignolo, W. (2006). *La des-colonialidad del ser y del saber*. Buenos Aires, Argentina: Signo.
- Morocho, S. (2017). Sumak Kawsay: ¿estrategia política o filosofía de vida? *Universitas*, 26, 179-198. https://www.redalyc.org/pdf/4761/Resumenes/Resumen_476151860007_1.pdf [Consultado el 12 de julio de 2018].

- Ortiz, P. (2009). Sumak kawsay en la Constitución ecuatoriana de 2008. *Alteridad*, 4(1), 76-87. <https://alteridad.ups.edu.ec/index.php/alteridad/article/view/1.2009.06> [Consultado el 12 de octubre de 2017].
- Oviedo, A. (2014). Buen Vivir vs Sumak Kawsay. Buenos Aires, Argentina: CIC-CUS.
- Padilla, A. del R., Moyano, E. y Padilla, J. (2017). El camino del Sumak Kawsay hacia la Constitución del Ecuador del 2008: el rol del movimiento indígena. *Estado & comunes*, 2(5), 95-118. https://www.academia.edu/37060422/El_camino_del_Sumak_Kawsay_hacia_la_Constituci%C3%B3n_del_Ecuador_del_2008_el_rol_del_movimiento_ind%C3%ADgena [Consultado el 19 de mayo de 2018].
- Pérez-Morón, L. Y. y Cardoso-Ruiz, R. P. (2014). Construcción del Buen Vivir o Sumak Kawsay en Ecuador: una alternativa al paradigma de desarrollo occidental. *Contribuciones desde Coatepec*, 26, 49-66. <http://www.redalyc.org/pdf/281/28131424004.pdf> [Consultado el 19 de septiembre de 2017].
- Polo, M. (2017). La esencia antagónica entre el desarrollo y el buen vivir. *Universidad Verdad*, 72, 237-269. <http://revistas.uazuay.edu.ec/index.php/udaver/article/view/24> [Consultado el 24 de septiembre de 2018].
- Radcliffe, S. A. (2012). Development for a postneoliberal era? Sumak Kawsay, Living Well and the Limits to Decolonisation in Ecuador. *Geoforum*, 43(2), 240-249. http://www.cedla.uva.nl/30_courses/pdf/Development_for_a_postneoliberal_era.pdf [Consultado el 24 de mayo de 2017].
- Ramírez-Cendrero, J., García, S. y Santillán, A. (2017). Sumak Kawsay in Ecuador: The Role of Communitarian Economy and the Experience of the Rural Communities in Sarayaku (Ecuadorian Amazonia). *Journal of Rural Studies*, 53, 111-121. <https://pubag.nal.usda.gov/catalog/5691584> [Consultado el 19 de septiembre de 2017].
- Roa-Avenidaño, T. (2009). El Sumak Kawsay en Ecuador y Bolivia. Vivir bien, identidad, alternativa. *Ecología Política*, 15-19. <https://www.ecologiapolitica.info/?p=4960> [Consultado el 19 de septiembre de 2017].

- Sánchez-Parga, J. (2010). *El movimiento indígena ecuatoriano*. Quito, Ecuador: ABYA-YALA.
- Sánchez-Parga, J. (2011). Discursos retrovolucionarios: Sumak Kawsay, derechos de la naturaleza y otros pachamamismos. *Ecuador Debate*, 84, 31-50. <http://repositorio.flacsoandes.edu.ec:8080/handle/10469/3515> [Consultado el 25 de julio de 2017].
- Sánchez-Ramos, F. (2012). La cosmovisión quichua en Ecuador: una perspectiva para la economía solidaria del Buen Vivir. *Cuadernos Americanos*, 142, 39-51. <http://www.cialc.unam.mx/cuadamer/textos/ca142-39.pdf> [Consultado el 19 de septiembre de 2017].
- Sigüenza, R. y Ponce, K. (2018). ¿Es posible romper con el capitalismo desarrollista? Dos propuestas subalternas desde el Sur. *Revista Huella Económica*, 3(1), 57-66. https://huellaeconomica.utpl.edu.ec/wp-content/uploads/2018/07/HE_Jun2018_Sig%C3%BCenza-Ponce.pdf [Consultado el 19 de septiembre de 2017].
- Sousa-Santos, B. (2009). *Una epistemología del sur : la reinención del conocimiento y la emancipación social*. México: Siglo XXI.
- Tortosa, J. M. (2009). Sumak Kawsay, suma qamaña, buen vivir. *Rebelión*. <http://www.rebellion.org/noticia.php?id=90660> [Consultado el 28 de septiembre de 2018].
- Vanhulst, J. (2015). El laberinto de los discursos del Buen vivir: entre Sumak Kawsay y Socialismo del siglo XXI. *Polis. Revista Latinoamericana*, 14(40), 233-261. <https://journals.openedition.org/polis/10727> [Consultado el 19 de septiembre de 2018].
- Vanhulst, J. y Beling, A. (2013). El Buen vivir: una utopía latinoamericana en el campo discursivo global de la sustentabilidad, *Polis. Revista Latinoamericana*, 36, 2-18. <https://journals.openedition.org/polis/9638> [Consultado el 19 de septiembre de 2018].
- Vega, F. (2014). Good living-Sumak Kawsay in the constitution and in the PNBV 2013-2017 of Ecuador. *OBETS. Revista de Ciencias Sociales*, 9(1), 167-194. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4828575> [Consultado el 15 de febrero de 2017].

- Vega-Ugalde, S. (2014). El orden de género en el Sumak Kawsay y el suma qamaña. Un vistazo a los debates actuales en Bolivia y Ecuador. *Íconos. Revista de Ciencias Sociales*, 48, 73-91. <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/view/1210> [Consultado el 24 de mayo de 2017].
- Villalba, U. (2013). Buen Vivir vs Development: a paradigm shift in the Andes? *Third World Quarterly*, 34(8), 1427-1442. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/01436597.2013.831594> [Consultado el 17 de junio de 2018].
- Viola, A. (2014). Discursos «pachamamistas» versus políticas desarrollistas: el debate sobre el sumak kawsay en los Andes. *Íconos: Revista de Ciencias Sociales*, 48, 55-72. <https://revistas.flacsoandes.edu.ec/iconos/article/view/1209> [Consultado el 24 de mayo de 2017].
- Viteri-Gualinga, C. (2002). Visión indígena del desarrollo en la Amazonía. *Polis. Revista Latinoamericana*, 3, 1-7. <https://polis.revues.org/7678> [Consultado el 6 de marzo de 2018].
- Waldmuller, J. (2014). Buen Vivir, Sumak Kawsay, «Good Living»: An Introduction and Overview. *Alternautas*, 1(1), 17-28. <http://www.alternautas.net/blog/2014/5/14/buen-vivir-sumak-kawsay-good-living-an-introduction-and-overview> [Consultado el 24 de agosto de 2018].
- Walsh, C. (2008). Interculturalidad, plurinacionalidad y decolonialidad: las insurgencias político-epistémicas de refundar el Estado. *Tabula Rasa*, 9, 131-152. <http://www.scielo.org.co/pdf/tara/n9/n9a09.pdf> [Consultado el 13 de abril de 2017].
- Zondi, S. (2016). Ubuntu and sumak kawsay: The Inter-Parliamentary Union and the search for a global South humanist paradigm of development. *South African Journal of International Affairs*, 23(1), 107-120. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/10220461.2016.1160838> [Consultado el 11 de abril de 2018].

